



MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 27 janvier 2026 à 18h30.

Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, on January 27, 2026, at 6:30 pm.

Présents	Le Maire :	Tom Arnold
Present	La conseillère :	Manon Jutras
	Les conseillers :	Denis Fillion
		Patrice Deslongchamps
		Daniel Gauthier
	Le Directeur général :	François Rioux
Absents		Natalia Czarnecka
		Carl Woodbury

1. Ouverture de la séance

Opening of the session

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 18h30 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le Directeur général, Monsieur François Rioux, est présent et agit à titre de secrétaire d'assemblée.

After finding of quorum, the regular sitting is open at 6:30 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The Director General, Mr. François Rioux, is present and acts as secretary of the meeting.

2. Lecture de l'avis de convocation

Reading of the notice of meeting

En vertu de l'article 153 du *Code Municipal du Québec*, le maire et le conseil constatent que l'avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l'ouverture de la présente séance;

According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.

2026-01-023

3. Adoption de l'ordre du jour

Adoption of the agenda

Il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and **resolved** to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2026-01-024 4. **Résolution de concordance et de courte échéance relativement à un emprunt par billets au montant de 761 300 \$ qui sera réalisé le 17 février 2026**

Resolution of concordance and short-term agreement relating to a loan by notes in the amount of \$761,300 to be completed on February 17, 2026

CONSIDÉRANT que, conformément au règlement d'emprunt suivant et pour le montant indiqué, la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite emprunter par billets pour un montant total de 761 300 \$ qui sera réalisé le 17 février 2026, réparti comme suit :

WHEREAS, *in accordance with the following borrowing by-law and for the amount indicated, the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to borrow by promissory notes for a total amount of \$761,300, which will be drawn on February 17, 2026, distributed as follows:*

Règlements d'emprunts # / <i>Borrowing by-law</i>	Pour un montant de \$ <i>/ For an amount of</i>
RE-616-06-2019	761 300 \$

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de modifier le règlement d'emprunt en conséquence ;

WHEREAS *the borrowing bylaw should be amended accordingly;*

CONSIDÉRANT que, conformément au 1^{er} alinéa de l'article 2 de la Loi sur les dettes et emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D-7), pour les fins de cet emprunt et pour le règlement d'emprunt numéro RE-616-06-2019, la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite réaliser l'emprunt pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements;

WHEREAS, *pursuant to the first paragraph of section 2 of the Act respecting municipal debts and borrowings (CQLR, chapter D-7), for the purposes of this loan and for loan bylaw number RE-616-06-2019, the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to borrow for a shorter term than that originally set out in these bylaws;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** :

QUE le règlement d'emprunt indiqué au 1^{er} alinéa du préambule soit financé par billets, conformément à ce qui suit :

- les billets seront datés du 17 février 2026;
- les intérêts seront payables semi-annuellement, le 17 février et le 17 août de chaque année;
- les billets seront signés par le (la) maire et le (la) greffier(ère)-trésorier(ère) ou trésorier(ère);
- les billets, quant au capital, seront remboursés comme suit :

THEREFORE, it is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved**:

THAT the borrowing bylaw referred to in the first paragraph of the preamble be financed by promissory notes, in accordance with the following:

- the notes shall be dated February 17, 2026;
- interest shall be payable semi-annually, on February 17 and August 17 of each year;
- The notes will be signed by the mayor and the clerk-treasurer or treasurer;
- The notes, with regard to the principal, will be repaid as follows:

2027	38 700\$	
2028	40 200\$	
2029	41 700\$	
2030	43 300\$	
2031	44 800\$	à payer en 2031 / to pay in 2031
2031	552 600\$	à renouveler / to renew

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2032 et suivantes, le terme prévu dans le règlement d'emprunt numéro RE-616-06-2019 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de **cinq (5) ans** (à compter du 17 février 2026), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

THAT, with respect to the annual capital amortizations planned for the years 2032 and following, the term provided for in loan regulation number RE-616-06-2019 be shorter than that originally fixed, that is to say for a term of five (5) years (from February 17, 2026), instead of the term prescribed for said amortizations, each subsequent issue being for the balance or part of the balance due on the loan.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

5. Période de questions spécifiques à l'ordre du jour

Question period - Specific to the subjects on the agenda

2026-01-025

6. Levée de la séance

Closure of the session

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que la présente séance soit levée à 18h34.

All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Manon Jutras and **resolved** to close the current meeting at 6:34 p.m.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

Je soussigné, Tom Arnold, Maire de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature, par la Loi, de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal du Québec.

I, the undersigned, Tom Arnold, Mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing, by law, of all the resolutions contained therein within the meaning of article 142 (2) of the Municipal Code of Quebec.

Tom Arnold
Maire

François Rioux
Directeur général et Greffier-
trésorier